

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES - AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Saterdag, 1 Junie 1957.

WINDHOEK

Saturday, 1st June, 1957.

No. 2084.

INHOUD

CONTENTS

	<i>Bladsy.</i>		<i>Page</i>
PROKLAMASIES:—		PROCLAMATIONS:—	
No. 21. Publieke Paaie, Distrik Windhoek: Proklamering van	494	No. 21. Public Roads District Windhoek: Proclamation of	494
GOEWERMENSKENNISGEWINGS:—		GOVERNMENT NOTICES:—	
No. 125. Wet op Lugdienste 1949: Lys van Aansoeke om die verandering ens. van Lisensies	495	No. 125. Air Services Act 1949: Schedule of Applications for the Alteration etc., of Licences	495
No. 126. Huweliksamptenaar: Benoeming tot	495	No. 126. Marriage Officer: Appointment of	495
No. 127. Dorpsbestuurraad Tsumeb: Benoeming van Alternatiewe Lid	495	No. 127. Village Management Board of Tsumeb: Appointment of Alternate Member	495
No. 128. Vakleerlingopleiding: Aanwysing van Bedrywe	496	No. 128. Apprenticeship Training: Designation of Trades	496
No. 129. Kommissaris van Ede: Intrekking van Aanstellings as	497	No. 129. Commissioner of Oaths: Cancellation of Appointment as	497
No. 130. Motorvoertuigoutoriteite: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as	497	No. 130. Motor Vehicle Authorities: Appointment as and Cancellation of	497
No. 131. Munisipaliteit Walvisbaai: Wysiging van Gesondheidsregulasies	497	No. 131. Municipality of Walvis Bay: Amendment of Health Regulations	497
No. 132. Beskerming van Wild 1957: Wysiging van	498	No. 132. Protection of Game, 1957: Amendment of	498
No. 133. Dorpsbestuurraad Tsumeb: Wysiging van Plaaslike Regulasies	498	No. 133. Village Management Board of Tsumeb; Amendment of Local Regulations	498
No. 134. Dorpsbestuurraad Otavi: Aanstelling van Lid	498	No. 134. Village Management Board Otavi: Appointment of Member	498
No. 725. (Unie). S. A. Aptekerskommissie: Reëls ens. vir die Kommissie se Diploma in Farmasie	499	No. 725. (Union). S. A. Pharmacy Board: Rules etc. for the Board's Diploma in Pharmacy	499
ALGEMENE KENNISGEWINGS:—		GENERAL NOTICES:—	
No. 66. Bankopgawes — Februarie 1957	499	No. 66. Bank's Statement — February, 1957	499
No. 67. Diamantraad vir Suidwes-Afrika: Aanstelling van Lid en Voorsitter	500	No. 67. Diamond Board of South West Africa: Appointment of Member and Chairman	500
No. 68. Bankopgawes — Maart 1957	500	No. 68. Bank's Statement — March 1957	500
No. 69. Gebied teruggehou van Afsteek: Verlenging van Tydperk	500	No. 69. Area reserved from Pegging: Extension of Period	500
No. 70. Gebied teruggehou van afsteek: Verlenging van Tydperk	500	No. 70. Area reserved from Pegging: Extension of Period	500
No. 71. Gebied teruggehou van Afsteek: Verlenging van Tydperk	500	No. 71. Area reserved from Pegging: Extension of Period	500
No. 72. Gebied teruggehou van Afsteek: Verlenging van Tydperk	501	No. 72. Area reserved from Pegging: Extension of Period	501
No. 73. Gebied teruggehou van Afsteek: Verlenging van Tydperk	501	No. 73. Area reserved from Pegging: Extension of Period	501
No. 74. Alleenreg om te Myn: Plaas Mesopotamie 504	501	No. 74. Exclusive Mining Rights: Farm Mesopotamie No. 504	501
No. 75. Plase onttrek van Afsteek	501	No. 75. Farms withdrawn from Pegging	501
No. 76. Gebied toegeken vir Alleenreg om te prospekter en te myn vir Natuur-olie	501	No. 76. Area reserved for exclusive rights to prospect and Mine for Natural Oil	501
No. 491. (Unie). Bouverenigingsopgawes — Maart 1957	502	No. 491. (Union). Building Societies Returns — March, 1957	502
TENDERS:—		TENDERS:—	
No. 25. Tenders vir die Slaan van Boorgate, Distrik Luderitz	502	No. 25. Tenders for the Sinking of Boreholes, District Luderitz	502
ADVERTENSIES:—		ADVERTISEMENTS:—	
Boedelkennisgewings ens., ens.	503	Estate Notices etc., etc.	503

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-
AFRIKA.

No. 21 van 1957].

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die paaie in die distrik van Windhoek soos beskryf in die Bylae hiervan Publieke Paaie sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 21ste dag van Mei 1957.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE.

PUBLIEKE PAD No. 1508:

Vanaf 'n punt op Grootpad No. 53 of die plaas Orumbungo No. 189 algemeen weswaarts in die distrik van Windhoek oor die plase Orumbungo No. 189 en Okaramakuje No. 147 tot by 'n punt naby die nuwe opstal op laasgenoemde plaas.

PUBLIEKE PAD No. 1511:

Vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 1438 op die plaas Ongoro Gotjari No. 173 algemeen ooswaarts in die distrik van Windhoek oor die plaas Ongoro Gotjari No. 173 al langs die suidelike grens tot by 'n punt Noord van die Koppie naby die oostelike grens op laasgenoemde plaas; vandaar algemeen noordooswaarts oor die plase Ongoro Gotjari No. 173, noord van die koppie verby en die plaas „C” No. 174 tot by 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plaas.

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU
PLESSIS VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH
WEST AFRICA.

No. 21 of 1957].

Under and by virtue of the powers in me vested by Section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the roads in the district of Windhoek as described in the Schedule hereto shall be Public Roads.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 21st day of May, 1957.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE.

PUBLIC ROAD No. 1508:

From a point on Main Road No. 53 on the farm Orumbungo No. 189 generally westwards in the district of Windhoek via the farms Orumbungo No. 189 and Okaramakuje No. 147 to a point near the new homestead on the lastmentioned farm.

PUBLIC ROAD No. 1511:

From a point on Public Road No. 1438 on the farm Ongoro Gotjari No. 173 generally eastwards in the district of Windhoek via the farm Ongoro Gotjari No. 173 all along the southern boundary to a point north of the koppie near the eastern boundary on the lastmentioned farm; thence generally northeastwards via the farms Ongoro Gotjari No. 173, passing north of the koppie and the farm “C” No. 174 to a point near the homestead on the lastmentioned farm.

Goewermentskennisgewings.**Government Notices.**

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,
Waarnemende Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur.
Windhoek.

The following Government Notices are published for general information.

C. F. MARAIS,
Acting Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 125.]

[15 Mei 1957.]

No. 125.]

[15th May, 1957.]

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

Wet op Lugdienste, 1949 (Wet No. 51 van 1949)

Hierby word ingevolge die bepalings van paragrawe (a) en (b) van artikel vyf van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van Regulasies vir Burgerlugdienste, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, om 10 v.m. op 19 Junie 1957 in Kamer 106, Vervoerbegou, Fountainlaan, Pretoria, sal aanhoor.

Vertoë ingevolge artikel ses van bogenoemde Wet ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Privaatsak 193, Pretoria, voor of op 5 Junie 1957 bereik.

BYLAE A.**LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES.**

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploiteer. (C) Besonderhede van die lisensie en verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes waarom aansoek gedoen is.

(A) South West Air Transport (Pty) Ltd., Posbus 731, Windhoek. (B) South West Air Transport (Pty) Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 91, gedateer 23 April 1955: (a) Onder „Frekwensies” wysig om te lui „Onbeperk”. (b) Voeg die volgende voorwaarde by: „Wanneer beamptes van die Administrasie van Suidwes-Afrika vervoer word en hulle dit versoek, kan die maatskappy van die vasgestelde roete afwyk en op 'n gelisensieerde vliegveld neerstyk wat nie in die skedule voorkom nie”.

No. 126.]

[1 Junie 1957.]

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (2) van Artikel *vyf* van „De Huweliksvoltrekkings Proklamasie 1920” (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Ds. Leon Maree Steenkamp van die Nederduitse Gereformeerde Kerk, Gobabis, tot Huweliksbevestiger vir Suidwes-Afrika, met ingang 25 April 1957.

No. 127.]

[1 Junie 1957.]

DIE DORPSBESTUURRAAD TSUMEB: BENOEMING VAN ALTERNATIEWE LID.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (2) van artikel *agt* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), soos gewysig, mnr. J. P. Ratledge as alternatiewe lid vir mnr. C. E. Stott op die Dorpsbestuurraad Tsumeb te benoem vir die tydperk eindigende 31 Augustus 1958.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

Air Services Act, 1949 (Act No. 51 of 1949)

Pursuant to the provisions of paragraphs (a) and (b) of section five of the above-mentioned Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in Room 106, Transport Building, Fountain Lane, Pretoria, on 19th June, 1957, at 10 a.m.

Representations in accordance with section six of the above-mentioned Act, in support of or in opposition to an application should reach the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria, on or before 5th June, 1957.

SCHEDULE A.**SCHEDULES OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES.**

(A) Name and address of applicant. (B) Title under which applicant is conducting the air service. (C) Particulars of the alteration, modification or amendment thereto, or the conditions thereof which have been applied for.

(A) South West Air Transport (Pty) Ltd., P. O. Box 731, Windhoek. (B) South West Air Transport (Pty) Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Scheduled Air Transport Service Licence No. 91, dated 23rd April, 1955: (a) Under “Frequency” amend to read “Unlimited”. (b) Include the following condition: “When conveying officials of the South West Africa Administration and by them so requested to that effect, the Company may deviate from the scheduled route and land at a licensed aerodrome not included on the schedule”.

No. 126.]

[1st June, 1957.]

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of Section *five* of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920, (Proclamation No. 31 of 1920) to approve of the appointment of Reverend Leon Maree Steenkamp of the Dutch Reformed Church, Gobabis, as Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 25th April, 1957.

No. 127.]

[1st June, 1957.]

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF TSUMEB: APPOINTMENT OF ALTERNATE MEMBER.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of section eight of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), as amended, to appoint Mr. J. P. Ratledge as alternate member to Mr. C. E. Stott on the Village Management Board of Tsumeb for the period ending 31st August, 1958.

**VAKLEERLINGOPLEIDING:
AANWYSING VAN BEDRYWE.**

Hierby word daar ter algemene inligting bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (1) van Artikel een van die „Vakleerlinge Ordonnansie 1938” (Ordonnansie 12 van 1938), soos gewysig, die bedrywe in die nywerhede aangedui in die bylae hiervan aan te wys vir die gebied van Suidwes-Afrika as bedrywe waarop die bepalings van genoemde Ordonnansie van toepassing sal wees.

**BYLAE.
MOTORNYWERHEID.
BEDRYWE.**

- (1) Motorelektrisiën.
- (2) Motorasetileen- en elektriese sweiswerk.
- (3) Motormasjien- en paswerk.
- (4) Motorplaatmetaalwerk.
- (5) Dieselwerktuigkundige.
- (6) Motorfietswerktuigkundige.
- (7) Motorwerktuigkundige.
- (8) Paneelmaker.
- (9) Paneelmaak met inbegrip van verfspuitwerk.
- (10) Paneelmaak met inbegrip van bekleding.
- (11) Verfspuitwerk.
- (12) Trekkerwerktuigkundige.
- (13) Bekleding.
- (14) Bekleding met inbegrip van verfspuitwerk.
- (15) Draai- en masjienwerk.
- (16) Gereedskapvervaardiging.
- (17) Bakbou.
- (18) Vulkaniseer.

**WERKTUIGKUNDIGE EN DIE ELEKTRO-TEGNIËSE
NYWERHEDE.**

BEDRYWE.

- (1) Ankerwikkeling.
- (2) Grofsmidwerk.
- (3) Bootbou en Skeepstimmerwerk (hout).
- (4) Kopersmidwerk.
- (5) Dieselpasser.
- (6) Huishoudelike Toerustingswerktuigkunde.
- (7) Elektrisiën.
- (8) Elektroversilwering.
- (9) Pas- en draaiwerk.
- (10) Instrumentwerktuigkunde.
- (11) Hysbakwerktuigkundige.
- (12) Motorwerktuigkundige.
- (13) Giet- en Metaalgietwerk.
- (14) Modelvervaardiging.
- (15) Ketelwerk.
- (16) Loodgieters- en Plaatmetaalwerk.
- (17) Radiotrisiën.
- (18) Yskaswerktuigkunde (Kommersieel en Huishoudelik).
- (19) Skaalpaswerk.
- (20) Telefoonkommunikasie-elektrisiën.
- (21) Gereedskap- en Stelmasjienvervaardiging.
- (22) Laswerk.
- (23) Konstruksie toerusting passer.

**MYNNYWERHEID.
BEDRYWE.**

- (1) Grofsmidwerk.
- (2) Ketelwerk.
- (3) Messelwerk.
- (4) Timmer- en Skrynwerk.
- (5) Elektrisiën.
- (6) Pas- en Draaiwerk.
- (7) Motorwerktuigkundige.
- (8) Loodgieters- en Plaatmetaalwerk.
- (9) Radiotrisiën.
- (10) Takelwerk.
- (11) Laswerk.
- (12) Dieselpasser.
- (13) Bekleding.

**APPRENTICESHIP TRAINING:
DESIGNATION OF TRADES.**

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section one of the Apprenticeship Ordinance, 1938 (Ordinance No. 12 of 1938), as amended, to designate for the territory of South West Africa the trades in the industries specified in the schedule hereto as trades to which the provisions of the said Ordinance shall apply.

**SCHEDULE.
MOTOR INDUSTRY.
TRADES.**

- (1) Auto Electrician.
- (2) Automotive Acetylene and Electrical Welding.
- (3) Automotive Machining and Fitting.
- (4) Automotive Sheetmetalworking.
- (5) Diesel Mechanic.
- (6) Motor Cycle Mechanic.
- (7) Motor Mechanic.
- (8) Panelbeating.
- (9) Panelbeating including Spraypainting.
- (10) Panelbeating including Trimming.
- (11) Spraypainting.
- (12) Tractor Mechanic.
- (13) Trimming.
- (14) Trimming including Spraypainting.
- (15) Turning including Machining.
- (16) Toolmaking.
- (17) Vehicle Body Building.
- (18) Vulcanising.

**MECHANICAL ENGINEERING AND THE
ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRIES.**

TRADES.

- (1) Armature Winding.
- (2) Blacksmithing.
- (3) Boatbuilding and Shipwrighting (Wood).
- (4) Coppersmithing.
- (5) Diesel Fitter.
- (6) Domestic Appliance Mechanic.
- (7) Electrician.
- (8) Electroplating.
- (9) Fitting and Turning.
- (10) Instrument Mechanician.
- (11) Lift Mechanic.
- (12) Motor Mechanic.
- (13) Moulding and Foundering.
- (14) Patternmaking.
- (15) Boilermaking.
- (16) Plumbing and Sheetmetalworking.
- (17) Radiotrician.
- (18) Refrigerator Mechanic (Commercial & Domestic)
- (19) Scale Fitting.
- (20) Telephone Communications Electrician.
- (21) Tool and Jigmaking.
- (22) Welding.
- (23) Construction Equipment Fitter.

**MINING INDUSTRY.
TRADES.**

- (1) Blacksmithing.
- (2) Boilermaking.
- (3) Masonry.
- (4) Carpentry and Joinery.
- (5) Electrician.
- (6) Fitting and Turning.
- (7) Motor Mechanic.
- (8) Plumbing and Sheetmetalworking.
- (9) Radiotrician.
- (10) Rigging.
- (11) Welding.
- (12) Diesel Fitter.
- (13) Upholstering.

No. 129].

[1 Junie 1957. No. 129].

[1st June, 1957.

INTREKKING VAN AANSTELLINGS AS KOMMISSARISSE VAN EDE.

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel twee van Proklamasie No. 24 van 1928 bekendgemaak dat die aanstellings as Kommissaris van Ede van die persone in die onderstaande Bylae genoem, ingetrek is.

BYLAE.

<i>Naam.</i>	<i>Gebied.</i>	<i>Rede.</i>
Jacobus Nicolaas Moolman	Distrik Windhoek	Distrik verlaat.
George Robson	Distrik Windhoek	Distrik verlaat.
Gerald George Collins	Distrik Windhoek	Assistent Bestuurders van Handelsbanke, Windhoek, nou <i>ex officio</i> Kommissaris van Ede.
Thomas Francois Theron Uys	Distrik Windhoek	Bestuurders van Handelsbanke nou <i>ex officio</i> Kommissaris van Ede.

CANCELLATION OF APPOINTMENTS AS COMMISSIONERS OF OATHS.

In terms of sub-section (1) of section two of Proclamation No. 24 of 1928 it is hereby notified that the appointments as Commissioners of Oaths of the persons mentioned in the following Schedule have been cancelled.

<i>Name.</i>	<i>Area.</i>	<i>Reason.</i>
Jacobus Nicolaas Moolman	District of Windhoek	Left district.
George Robson	District of Windhoek	Left district.
Gerald George Collins	District of Windhoek	Assistant Managers of Commercial Banks, Windhoek, now <i>ex officio</i> Commissioners of Oaths.
Thomas Francois Theron Uys	District of Windhoek	Managers of Commercial Banks, now <i>ex officio</i> Commissioners of Oaths.

No. 130].

[1 Junie 1957.

No. 130].

[1 June 1957.

Ingevolge subartikel (1) van Artikel een-en-twintig van Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie 17 van 1937), stel ek, Daniel Thomas du Plessis Viljoen, Administrateur van Suidwes-Afrika, hiermee die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag genoem in Deel I van die Bylae hiervan aan as „Motorvoertuigoutoriteite” en herroep die benoeming as „Motorvoertuigoutoriteite” van die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag genoem in Deel II van die Bylae hiervan.

Gedateer te Windhoek op hede die 7de dag van Mei 1957.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

**BYLAE.
DEEL I.**

LUDERITZ: No. 29131 (V) 2/Sersant Willem Petrus van Zyl.
WELWITSCHIA: No. 21354 (B) Konstabel Joachim Johannes Nicolaas Botes.
KAMANJAB: No. 23797 (V) 2/Sersant Frederik Johannes Briedenhann.
GIBEON: No. 20389 (B) 2/Sersant Christiaan Lodewikus Moolman.
LEONARDVILLE: No. 33682 (V) Konstabel GERT Johannes Dippenaar.
OSIRE SUD: No. 25465 (V) 2/Sersant Pieter Daniel Senekal.
OTAVI: No. 19481 (B) 2/Sersant Hermanus van Zyl.
BETHANIE: No. 22135 (B) 1/Sersant Dirk Johannes van Zyl.

DEEL II.

LUDERITZ: No. 19400 (B) 2/Sersant G. D. Kotze.
GIBEON: No. 30323 (V) 2/Sersant J. H. Benade.
OSIRE SUD: No. 19481 (B) 2/Sersant H. van Zyl.
BETHANIE: No. 27697 (V) 2/Sersant J. L. Nolte.

No. 131].

[1 Junie 1957.

No. 131].

[1st June, 1957.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949, (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te

Under sub-section (1) of Section twenty-one of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance 17 of 1937), I, Daniel Thomas du Plessis Viljoen, Administrator of South West Africa, do hereby appoint the members of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto as „Motor Vehicle Authorities”, and cancel the designation as „Motor Vehicle Authorities” of the members of the South African Police Force mentioned in Part II of the Schedule hereto.

Dated at Windhoek this 7th day of May, 1957.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

**SCHEDULE.
PART I.**

LUDERITZ: No. 29131 (F) 2/Sergeant Willem Petrus van Zyl.
WELWITSCHIA: No. 21354 (M) Constable Joachim Johannes Nicolaas Botes.
KAMANJAB: No. 23797 (F) 2/Sergeant Frederik Johannes Briedenhann.
GIBEON: No. 20389 (M) 2/Sergeant Christiaan Lodewikus Moolman.
LEONARDVILLE: No. 33682 (F) Constable Gert Johannes Dippenaar.
OSIRE SUD: No. 25465 (F) 2/Sergeant Pieter Daniel Senekal.
OTAVI: No. 19481 (M) 2/Sergeant Hermanus van Zyl.
BETHANIE: No. 22135 (M) 1/Sergeant Dirk Johannes van Zyl.

PART II.

LUDERITZ: No. 19400 (M) 2/Sergeant G. D. Kotze.
GIBEON: No. 30323 (F) 2/Sergeant J. H. Benade.
OSIRE SUD: No. 19481 (M) 2/Sergeant H. van Zyl.
BETHANIE: No. 27697 (F) 2/Sergeant J. L. Nolte.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the under-

heg aan die onderstaande wysiging van die Gesondheidsregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 23 van 1955, soos op die Munisipaliteit Walvisbaai van toepassing gemaak by Goewermentskennisgewing 6 van 1956, en vervolgens gewysig by Goewermentskennisgewings 26 van 1956 en 115 van 1956: —

DIE MUNISIPALITEIT WALVISBAAI.

WYSIGING VAN GESONDHEIDSREGULASIES:

Die Gesondheidsregulasies van die Munisipaliteit Walvisbaai word hierby gewysig deur die invoeging van die volgende nuwe subregulasie (b) na regulasie 4 van Hoofstuk VI; die bestaande regulasie 4 word dan subregulasie 4(a):

„Geen persoon mag sonder die skriftelike toestemming van die Raad enige afval, vullis of blikkies voedselware wat op 'n perseel deur die Raad daarvoor afgesonder, neergeplaas of begrawe is, verwyder of poog om dit te verwyder of dit laat verwyder of hom op enige ander wyse daarmee bemoei nie.”

No. 132].

[1 Junie 1957.

BESKERMING VAN WILD.

Goewermentskennisgewing 92 van 10 April 1957 word hierby gewysig deur —

- 1) sub-paragraaf (b) van paragraaf G. 2 in sy geheel te skrap, en
- 2) sub-paragraaf (c) van paragraaf G. 6 in sy geheel te skrap.

(Die uitwerking van hierdie wysigings is dat die streke in die distrikte van Gibeon en Keetmanshoop waar die jag van wild gedurende die jageisoen verbied was, nou oopgestel word).

No. 133].

[1 Junie 1957.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 223 van 1951, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 120, 151 en 188 van 1952, 65, 139 en 269 van 1954, 51 en 238 van 1955, 131, 238, 249 en 276 van 1956.

DIE DORPSBESTUURRAAD TSUMEB.

WYSIGING VAN HOOFSTUK 2 VAN PLAASLIKE REGULASIES.

Hoofstuk 2 van die Plaaslike Regulasies word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende nuwe regulasie na regulasie 11:—

„12. Die Raad mag ter eniger tyd die watertoevoer beperk tot sodanige ure as hy mag bepaal, en mag verbied dat water wat deur hom of sy agent gelewer word vir enige ander doel as huishoudelike doeleindes gebruik word.”

No. 134].

[1 Junie 1957.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (2) van artikel *agt* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), mnr. M. D. Coetzee vir 'n verdere tydperk van twee jaar as lid van die Dorpsbestuurraad, Otavi, te benoem, met ingang 2 Maart 1957.

mentioned amendment of the Health Regulations published under Government Notice No. 23 of 1955, as applied to the Municipality of Walvis Bay by Government Notice No. 6 of 1956, and as amended by Government Notices Nos. 26 of 1956 and 115 of 1956:—

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

AMENDMENT OF HEALTH REGULATIONS:

The Health Regulations of the Municipality of Walvis Bay are hereby amended by the addition of the following new subregulation (b) after regulation 4 of Chapter VI; the existing regulation 4 becoming subregulation 4(a):

“No person shall without the written consent of the Council remove, or attempt to remove or cause to be removed, or in any other way interfere with any offal, rubbish or tinned foodstuffs which have been deposited or buried on a disposal site set apart for that purpose by the Council”.

No. 132].

[1st June, 1957.

PROTECTION OF GAME.

Government Notice No. 92 of the 10th April, 1957, is hereby amended by —

- 1) the deletion of sub-paragraph (b) of paragraph G. 2 in its entirety, and
- 2) the deletion of sub-paragraph (c) of paragraph G. 6 in its entirety.

(The effect of these amendments is that the areas in the districts of Gibeon and Keetmanshoop where the hunting of game was prohibited during the hunting season, have now been opened).

No. 133].

[1st June, 1957.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *fourteen* of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 223 of 1951, as amended by Government Notices Nos. 120, 151 and 188 of 1952, 65, 139 and 269 of 1954, 51 and 238 of 1955, 131, 238, 249 and 276 of 1956.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF TSUMEB.

AMENDMENT OF CHAPTER 2 OF LOCAL REGULATIONS.

Chapter 2 of the Local Regulations is hereby amended by the addition of the following new regulation after regulation 11:—

“12. The Board may at any time limit the supply of water to such hours as it may decide, and prohibit water supplied by it or its agent to be used for any other purpose than domestic purposes”.

No. 134].

[1st June, 1957.

The Administrator has been pleased in terms of sub-section (2) of section *eight* of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to appoint Mr. M. D. Coetzee as a member of the Village Management Board, Otavi, for a further period of two years with effect from 2nd March, 1957.

No. 725 (Unie).]

[24 Mei 1957.

No. 725 (Union).]

[24th May, 1957.

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE:

REÛLS EN MINIMUM LEERPLAN VIR DIE KOMMISSIE SE DIPLOMA IN FARMASIE.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan geheg dat die reëls wat die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet gemaak het en wat hy Goewermentskennisgewing No. 437 van 11 Maart 1955 afgekondig is, gewysig word deur die verandering van reël 5 deur die volgende nuwe reël:—

5. Die bestek van die eksamens moet in ooreenstemming wees met die leerplan vervat in Aanhangsel „A” van hierdie reëls, en kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

INTERMEDIÛRE EKSAMEN.

Plantkunde — Teorie	—	Vraestel van 3 uur
Plantkunde — Prakties	—	Vraestel van 3 uur
Skeikunde I — Teorie	—	Vraestel van 3 uur
Skeikunde I — Prakties	—	Vraestel van 4 uur
Fisika — Teorie	—	Vraestel van 3 uur
Fisika — Prakties	—	Vraestel van 3 uur
Dierkunde — Teorie	—	Vraestel van 3 uur
Dierkunde — Prakties	—	Vraestel van 3 uur

KWALIFISERENDE EKSAMEN, DEEL I.

Fisiologie — Teorie	—	Vraestel van 3 uur
Fisiologie — Prakties	—	Vraestel van 2 uur
skriftelik	—	Vraestel van 2 uur
Geregtelike Farmasie	—	Vraestel van 3 uur
Farmakognosie — Teorie	—	Vraestel van 3 uur
Farmakognosie — Prakties	—	Vraestel van 3 uur

KWALIFISERENDE EKSAMEN, DEEL II.

Skeikunde — Teorie	—	Twee vraestelle van 3 uur
Skeikunde-Prakties	—	Twee vraestelle van 6 uur
Farmasie	—	Twee vraestelle van 3 uur
Praktiese Farmasie	—	Twee vraestelle van 6 uur

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD:

RULES AND MINIMUM CURRICULUM FOR THE BOARD'S DIPLOMA IN PHARMACY.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), as amended, has approved of the amendment of the rules made by the South African Pharmacy Board under sub-section (2) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 437 of the 11th March, 1955, by the substitution for rule 5 of the following new rule:—

5. The scope of the examinations shall be in accordance with the syllabus set out in Appendix "A" of these rules and candidates shall be examined in the following subjects:—

INTERMEDIATE EXAMINATION.

Botany — Theory	—	3 hour paper
Botany J Practical	—	3 hour paper
Chemistry I — Theory	—	3 hour paper
Chemistry I — Practical	—	4 hour paper
Physics — Theory	—	3 hour paper
Physics — Practical	—	3 hour paper
Zoology — Theory	—	3 hour paper
Zoology — Practical	—	3 hour paper

QUALIFYING EXAMINATION, PART I.

Physiologie — Theory	—	3 hour paper
Physiologie — Written Practical	—	2 hour paper
Forensic Pharmacy	—	3 hour paper
Pharmacognosy — Theory	—	3 hour paper
Pharmacognosy — Practical	—	3 hour paper

QUALIFYING EXAMINATION, PART II.

Chemistry — Theory	—	Two 3 hour papers
Chemistry — Practical	—	Two 6 hour papers
Pharmacy	—	Two 3 hour papers
Practical Pharmacy and Dispensing	—	Two 6 hour papers

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

(No. 66 van/of 1957).

BANK OPGAWES FEBRUARIE 1957 INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE NO. 29 VAN 1930, DIE BANKEPROKLAMASIE 1930.

BANK STATEMENT FEBRUARY, 1957 IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika Liabilities to the Public in S.W.A.				Kontant Geldreserwes in S.W.A. Cash Reserve in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Deposito's, ens. / Deposits, etc.			TOTAAL TOTAL	Gemunte Goud Gold coin	Pasmunt Subsidiary coin	S.A. Reserwe banknote S.A. Reserve Bank Notes	Note van ander banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is. Notes of other banks S.W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Diskontos
	Opvorderbare Demand	Tyd Time	Banknote uitgereik in en betaal. in die Gebied van S.W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W.A. in circulation.							
£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	
Barclays Bank D.C.O.	5,508,615	4,839,337	647,605	10,995,557	—	43,385	695,760	7,559	3,055,610	214,910
Standard Bank of South Africa, Limited	4,658,881	1,695,693	596,675	6,951,249	—	28,041	556,192	6,403	2,887,623	279,992
Volkkas Beperk	735,266	1,241,313	89,782	2,066,361	—	11,499	105,766	2,211	684,488	7,576
Netherlands Bank of S.A. Ltd.	15,340	547,927	—	563,267	—	1,385	20,799	426	72,738	—
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd.	44,896	158,572	—	203,468	—	18	13,894	6,274	229,189	3,550

(No. 67 van 1957).

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat dit Sy Edele die Administrateur behaag het om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikels (3) en (7) van Artikel drie van die Proklamasie op die Beskerming van die Diamantnywerheid 1939, (Proklamasie 17 van 1939) soos gewysig, die onderstaande aanstellings op die Diamantraad van Suidwes-Afrika te maak:—

Mnr. C. F. Marais word as lid en Voorsitter aangestel in plek van mnr. J. Nesor wie bedank het. Dr. H. J. Steyn, sekundus vir mnr. Nesor word heraan gestel as sekundus vir mnr. Marais.

Hierdie aanstellings geld vanaf die Eerste Dag van Mei 1957 tot op die Een-en-dertigste Dag van Julie 1957.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 67 of 1957).

It is hereby notified for general information that the Honourable the Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-sections (3) and (7) of Section three of the Diamond Industry Protection Proclamation, 1939 (Proclamation No. 17 of 1939) as amended, to make the following appointments to the Diamond Board for South West Africa:—

Mr. C. F. Marais is appointed member and Chairman vice Mr. J. Nesor who has resigned. Dr. H. J. Steyn, alternate to Mr. Nesor, is re-appointed as alternate to Mr. Marais.

These appointments take effect from the First Day of May, 1957, up to and including the Thirty-first Day of July, 1957.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 68 van/of 1957).

BANK'S STATEMENT, MARCH, 1957, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1930,
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.
BANKOPGAWE, MAART 1957, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930,
DIE BANKEPROKLAMASIE, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika Liabilities to the Public in S.W. Africa				Kontant Geldreserwes in S.W. Afrika Cash Reserve in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Deposit's, ens. / Deposits, etc.		Banknote uitreik in en betaal in die gebied van S. W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W.A. in circulation.	TOTAAL TOTAL	Gemunte Goud Gold coin	Pasmunt Subsidiary coin	S.A. Reserwe banknote S.A. Reserve Bank Notes	Note van ander bank wat in S. W.-Afrika uitreik is. Notes of other banks S. W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Discounts
	Opvorderbare Demand	Tyd Time								
Barclays Bank D.C.O.	6,822,645	4,791,271	641,090	12,255,006	—	37,343	671,914	4,376	3,166,634	194,174
Standard Bank of South Africa, Limited	4,505,207	1,485,474	604,341	6,595,022	—	24,201	556,867	4,305	2,923,912	288,934
Volkskas Ltd.	1,144,065	8,45,430	93,697	2,083,192	—	10,388	105,000	—	695,956	6,429
Netherlands Bank of S.A. Ltd.	28,959	549,429	—	578,388	—	1,163	21,278	387	79,844	—
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd.	62,976	130,987	—	193,963	—	23	9,457	4,941	226,711	5,275

(No. 69 van 1957).

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat die verbod op Kleimafsteking bewerkstellig by algemene Kennisgewing 117 van 1955, vir 'n tydperk van een jaar verleng word tot op 1 Junie 1958.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 70 van 1957).

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat die tydperk van verbod op Kleimafsteking bewerkstellig by Algemene Kennisgewing 130 van 1956, verleng is vir 'n verdere tydperk van ses maande tot op 1 Desember 1957.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 71 van 1957).

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat die tydperk van verbod op kleimafsteking bewerkstellig by algemene kennisgewing 18 van 1957, verleng word vir 'n tydperk van ses maande tot op 31 Januarie 1958.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 69 of 1957).

It is hereby notified for general information that the period of reservation from pegging effected by General Notice No. 117 of 1955, is hereby extended for a period of one year up to the 1st Junie, 1958.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 70 of 1957).

It is hereby notified for general information that the period of reservation from pegging effected by General Notice No. 130 of 1956, has been extended for a further six months up to the 1st December, 1957.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 71 of 1957).

It is hereby notified for general information that the period of reservation from pegging effected by General Notice No. 18 of 1957, is extended for a further period of six months up to the 31st January, 1958.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 72 van 1957).

(No. 72 of 1957).

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat die tydperk van verbod op Kleimafsteking bewerkstellig by Algemene Kennisgewing 129 van 1956, verleng is vir 'n verdere tydperk van ses maande tot op 1 Desember 1957.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

It is hereby notified for general information that the period of reservation from pegging effected by General Notice No. 129 of 1956, has been extended for a further six months up to the 1st December, 1957.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 73 van 1957).

(No. 73 of 1957).

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat kragtens Artikel 18 van Ordinasie 26 van 1954, die Ovitoto Naturelle Reservaat onttrek is van kleimafsteking vir alle minerale vir 'n tydperk van ses maande tot op 1 Desember 1957.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

It is hereby notified for general information that in terms of Section 18 of Ordinance 26 of 1954, the Ovitoto Native Reserve has been withdrawn from pegging for all minerals for a period of six months up to the 1st December, 1957.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 74 van 1957).

(No. 74 of 1957).

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat dit sy Edele die Administrateur behaag het om kragtens Artikel 58 van Ordinasie 26 van 1954, die alleenreg op die prospektering en myn van alle minerale buiten edelgesteentes, natuuroolie, ystererts, en steenkool, oor die plaas Mesopotamie No. 504 aan Mnr. T. Ritzdorf toe te ken.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

It is hereby notified for general information that it has pleased his Honour the Administrator, in terms of Section 58 of Ordinance 26 of 1954, to grant to Mr. T. Ritzdorf, for a period of two years up to the 1st June, 1959, the exclusive right to prospect and mine for all minerals excluding precious-stones, natural-oil, iron-ore and coal on the farm Mesopotamie No. 504

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 75 van 1957).

(No. 75 of 1957).

Hierdie toekenning is geldig vir twee jaar tot op 1 Junie 1959.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

It is hereby notified for general information that in terms of Section 18 of Ordinance 26 of 1954, the under-mentioned farms have been withdrawn from pegging of claims for all minerals excluding Natural Oil, Iron Ore, and Coal.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat die onderstaande plase kragtens Artikel 18 van Ordonnansie 26 van 1954 onttrek word van die afsteking van kleims vir alle minerale buiten Natuuroolie, Ystererts en Steenkool.

Plase in Outjo Distrik onttrek van Kleimafsteking:—
Bothashof 476, Dellis 477, Plaas No. 65, Groot Tutura 55 en Schweikhordskrun 75.

Hierdie verbod is vir 'n tydperk van ses maande tot op 1 Desember 1957.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

Farms in the Outjo District withdrawn from pegging:—
Bothashof No. 476, Dellis No. 477, Farm No. 65, Groot Tutura No. 55 and Schweikhordskrun No. 75.

This reservation is for a period of six months up to the 1st December, 1957.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 76 van 1957).

(No. 76 of 1957).

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat dit Sy Edele Die Administrateur behaag het om kragtens Artikel 58 van Ordonnansie 26 van 1954, die Alleenreg op die prospektering en myn vir Natuur-olie aan Mnr. D. J. Harries toe te ken oor die onderbepaalde Gebiede:—

- (a) Van 'n punt waar 23° Breedtegraad die Atlantiese Oseaan kus kruis, dan suid met die laagwatermerk van die kuslyn tot by 23° 30' Breedtegraad, dan direk Oos tot waar 23° 30' Breedtegraad 14° 40' Lengtegraad kruis, dan Noord met 14° 40' Lengtegraad tot by 23° Breedtegraad tot by die aanvangspunt.
- (b) 'n Gebied wat die area van die hoogwaterlyn die see in van die noordelike grens van die dorp Walvisbaai tot die suidelike grens van die dorp Swakpund dek.

Hierdie toekenning is geldig vir 'n tydperk van een jaar tot op 1 Junie 1958.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

It is hereby notified for general information that it has pleased His Honour The Administrator in terms of Section 58 of Ordinance No. 26 of 1954, to grant to Mr. D. J. Harries the exclusive right to prospect and mine for Natural oil in the following areas:—

- (a) From a point on the low-water-mark of the Atlantic Ocean where 23° Latitude intersects the low-water-mark, then southwards along the low-water-mark to 23° 30' Latitude thence due east to 14° 40' Longitude, thence due north along 14° 40' Longitude to where 14° 40' Longitude intersects 23° 30' Latitude, thence due west to the point of commencement.
- (b) The seashore and into the Atlantic Ocean from a point on the highwater-mark of the Atlantic Ocean where the northern boundary of the town of Walvis Bay intersects the high-water-mark, thence northwards along the high-water-mark of the Atlantic Ocean to a point on the high-water-mark where the southern boundary of the town of Swakpund intersects this high-water-mark.

This grant is valid for one year up to the 1st June, 1958.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 491 (Unie).)

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgaaf vir algemene inligting gepubliseer.

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEEÏNDIG OP DIE 31ste DAG VAN MAART 1957.

(Ingevolge artikel vier-en-veertig van die Bouverenigingswet, 1934).

Aantal Verenigings	28	
Aandelekapitaal:		
Onbepaalde	£213,059,307	
Vaste termyn	£ 11,442,244	
Totaal		£244,501,551
Onaangetaste Reserwe Fonds		£ 18,795,694
Deposito's:		
Vaste	£146,270,925	
Spaar	£ 86,418,401	
Totaal		£232,689,326
Opgelope Rente	£ 3,942,301	
Lenings en Oortrekkings	£ 936,000	
Voorskotte teen verband:		
Aantal:		
(i) Voorskotte bo £5,000	£ 6,162	
(ii) Alle Voorskotte	£ 188,664	
Bedrag:		
(i) Voorskotte bo £5,000		£ 72,832,311
(ii) Alle Voorskotte	£ 28	£382,506,841
Toegestaan maar nie uitbetaal nie		£ 20,298,095
Likwiede Bates:		
Kontant en Deposito's	£ 15,785,704	
Onbeswaarde Effekte	£ 67,043,457	
Opgelope Rente	£ 894,505	
Totaal		£ 83,723,666
Statutêre Minimum		
Bedrag		£ 58,333,284

(No. 491 (Union).)

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of Section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information.

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 31st DAY OF MARCH, 1957.

(Required in terms of section forty-four of the Building Societies Act, 1934).

Number of Societies	28	
Share Capital:		
Indefinite	£213,059,307	
Fixed Period	£ 11,442,244	
Total		£224,501,551
Unimpaired Reserve Funds		£ 18,795,694
Deposits:		
Fixed	£146,270,925	
Savings	£ 86,418,401	
Total		£232,689,326
Accrued Interest	£ 3,942,301	
Loans and Overdraft	£ 936,000	
Mortgage Advances:		
Number:		
(i) Advances over £5,000	£ 6,162	
(ii) All Advances	£ 188,664	
Amount:		
(i) Advances over £5,000		£ 72,832,311
(ii) All Advances	£ 28	£382,506,841
Granted but not paid out		£ 20,298,095
Liquid Assets:		
Cash and Deposits	£ 15,785,704	
Unencumbered Securities	£ 67,043,457	
Accrued Interest	£ 894,505	
Total		£ 83,723,666
Statutory Minimum		
Amount		£ 58,333,284

TENDERS.

(No. 25 van 1957).

**ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.
WATERWESE-AFDELING.**

Tenders word ingewag vir die boor van:

1. Een boorgat (ruimer en dieper maak), plaas Grens 92, distrik Luderitz. (Tender No. 703/57).
2. Een of meer boorgate op elk van die plase Nuwerus 78, distrik Luderitz en Rietputs 157, distrik Bethanie. (Tender No. 704/57).
3. Een of meer boorgate op elk van die plase Tierkloof 75, Swartpunt 74 en Namuskluft 88, distrik Luderitz. (Tender No. 705/57).

Eksemplare van die tenderdokumente kan verkry word van die Direkteur van Waterwese, Regeringsgebou (kamer 144), Windhoek.

Tenders op die offisiële tendervorm en in 'n verseëelde koevert met die betrokke tendernommer daarop moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasiemagasyn, Posbus 164, Windhoek, en moet hom uiterlik om 11 vm. op 21 Junie 1957 bereik.

Die Tenderraad hoef geen tender, selfs die laagste, aan te neem nie, en sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

O. WIPPLINGER,
Direkteur van Waterwese.

(No. 25 of 1957).

**ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.
WATER AFFAIRS BRANCH.**

Tenders are invited for the sinking of:

1. One borehole (reaming and deepening), Farm Grens 92, Luderitz District. (Tender No. 703/57).
2. One or more boreholes on each of the farms Nuwerus 78, Luderitz District, and Rietputs 157, Bethanie District. (Tender No. 704/57).
3. One or more boreholes on each of the farms Tierkloof 75, Swartpunt 74 and Namuskluft 88, Luderitz District. (Tender No. 705/57).

Copies of the tender documents may be obtained from the Director of Water Affairs, Government Buildings (Room 144), Windhoek.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope with the relative Tender No. endorsed thereon should be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P. O. Box 164, Windhoek, so as to reach him at 11 a.m. on 21st June, 1957, at the latest. The Tender Board is not bound to accept any tender, even the lowest, nor will it give reasons for rejecting any tender.

O. WIPPLINGER,
Director of Water Affairs.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertisements wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 10, Regeringsgebou, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengend op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 10, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert (Pty) Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert (Pty) Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch).

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executor's concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No. advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (Afdeling Hawens).

KENNISGEWING No. 299 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDWESKUS: LIG-EN-KLOKBOEI: LANDTONG No. 2: WALVISBAAI.

Hierby word bekend gemaak dat die lig-en-klokboei op landtong No. 2, geleë 020 grade 2 myl van Pelikaanpuntvuurtoring af, met 'n radarreflektor toegerus is.

Die ligging van die lig-en-klokboei is as volg:—

Suiderbreedte: 22 grade 51 minute 36 sekondes.

Oosterlengte: 14 grade 26 minute 54 sekondes.

Die boei bly in alle ander opsigte onverander.

JOHANNESBURG.
Mei 1957.
H. 6/8/1.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (Harbours Section).

NOTICE TO MARINERS No. 299.

AFRICA: SOUTH-WEST COAST: LIGHT AND BELL BUOY: SPIT No. 2: WALVIS BAY.

It is hereby notified that the light and bell buoy, "Spit No. 2", in position 020°, 2 miles from Pelican Point Lighthouse has been fitted with a radar reflector.

The light and bell buoy is situated in the position:—

Latitude — 22 degrees 51 minutes 36 seconds South.

Longitude — 14 degrees 26 minutes 54 seconds East.

In all other respects the buoy remains unaltered.

JOHANNESBURG.
May, 1957.
H. 6/8/1.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and — in cases where the meeting is convened for the election of Tutors — to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. P. A. SCHOEMAN,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee an die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en — in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word — aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. P. A. SCHOEMAN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

BYLAE. / SCHEDULE.

Geregistr. Nommer van Boedel Registered Number of Estate	Name of the Deceased		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meting Plek van byeenkoms	Byeenkoms be- vir verkiesing van Meeting con- vened for election of
	Surname Naam van Oorledene Voornaam	Christian Name Familienaam					
89/1957	Delport	Henry John Michael	Opsigter	3/2/57 Kimberley	11 Junie 1957 10 v.m.	Lüderitz	Eksekuteur Datief
119/1957	Mehnert	Gudrun Adelheid Yutta, previously Hassel	Medical Practitioner	21/3/57 Kalkrand	11th June, 1957 10 a.m.	Windhoek	Executor Datief

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (Afdeling Hawens).

KENNISGEWING No. 300 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDWESKUS: LIG-EN-KLOKBOEI: LÜDERITZ.

Hierby word bekend gemaak dat die lig-en-klokboei op die hoogte van die verste noordpunt van Sharkeiland, Lüderitz, met 'n radarreflektor toegerus is.

Die boei bly in alle ander opsigte onverander.

JOHANNESBURG.

Mei 1957.

H. 6/7/2.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (Harbours Section).

NOTICE TO MARINERS No. 300.

AFRICA: SOUTH-WEST COAST: LIGHT AND BELL BUOY: LÜDERITZ.

It is hereby notified that the light and bell buoy situated off the Northern extremity of Shark Island, Lüderitz has been fitted with a radar reflector.

In all other respects the buoy remains unaltered.

JOHANNESBURG.

May, 1957.

H. 6/7/2.

MEESTER SE KENNISGEWINGS. Ingevolge Artikel 17, onderartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

J. P. A. SCHOEMAN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

MASTER'S NOTICE. Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

J. P. A. SCHOEMAN,
Master of the High Court of South West Africa.

Form No. 1.

BYLAE. / SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is Date of Order upon which and Division of Court by which Order made		Op die applikasie van Upon the application of
		Afdeling van Hof Division of Court	Datum van Bevel Date of Order	
C.P. 157	Willem Scholtz (Pty) Ltd., Keetmanshoop.	9/5/1957	High Court of South West Africa	Terrys Motors Limited.
Ins. 590	Erna Hacker Until recently General Dealer, Otjiwarongo trading as Store Hacker now c/o S. Cohen Ltd., Windhoek.	15.5.57	High Court of South West Africa	Edward Ecker

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

J. P. A. SCHOEMAN,
Master of the High Court of South West Africa.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sewentien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, onderartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

J. P. A. SCHOEMAN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 2.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
Ins. 586	Höbel & Alberts, Electrical Contractors of Keetmanshoop.	15.5.57	High Court of South West Africa	Monday	17.6.57	10 a.m.	Keetmanshoop
Ins. 587	Höbel, Johannes Victor Electrical Contractor	15.5.57	High Court of South West Africa	Monday	17.6.57	10 a.m.	Keetmanshoop
Ins. 588	Alberts, Gert Johannes Lindeque. Electrical Contractor.	15.5.57	High Court of South West Africa	Monday	17.6.57	10 a.m.	Keetmanshoop

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

NORTHERN RHODESIA.

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat te Grootfontein vir die oordrag van die Restaurant, Tabak in Kleinmaat, en Vars Produkte lisensies tans gehou deur WILLEM ADRIAAN DE MAN aan MARIA CORNELIA LEACH (gebore Maartens), wie besigheid sal drywe onder die naam van RUSOORD RESTAURANT op sy eie rekening op dieselfde perseel, te wete te Perseel 53, Kaiser Wilhelm Straat, Grootfontein, in die distrik van Grootfontein.

Gedateer te Grootfontein, hierdie 8ste dag van Mei, 1957.

MICHAU & GERTENBACH.

P. O. Box 43, Grootfontein.

PRACTISING CERTIFICATES.

Notice is hereby given that under the provisions of Section 21A of the Legal Practitioners' Ordinance 1956, as amended by the Legal Practitioners' (Amendment) Ordinance 1957, it is the duty of the Law Society of Northern Rhodesia to issue annually certificates in the prescribed form authorising the practitioners named therein, who have been admitted to practise as barristers and solicitors in any Court of the Territory of Northern Rhodesia other than a Native Court, to practise as barristers and solicitors.

The operative date of this legislation is 1st July, 1957.

Every practitioner applying for a practising certificate shall deliver to the Society a written declaration in a form which may be obtained from the undersigned.

Applications for practising certificates shall be made in person to the Society either by the applicant or his agent on or before Wednesday the 5th day of June 1957.

HAROLD SHEPHERD,
Hon. Secretary

Law Society of Northern Rhodesia.

Carlton Chambers,
Livingstone Road,
(Box 1000),
Lusaka.
Northern Rhodesia.
23rd April, 1957.

MUNISIPALITEIT KEETMANSHOOP.

SKUTVERKOPING.

Tensy vroeër gelos, sal die volgende diere per publieke veiling verkoop word by die Skutkrale op Vrydag, 7 Junie 1957, om 10 uur v.m.

1 Switservers, ligtebruin, ouderdom ongeveer 1½ jaar.

1 Donkiemerrie, regteroor slip van agter, vaal, ouderdom ongeveer 8 jaar.

1 Donkierreun, donkerbruin, regteroor slip van agter en linkeroor slip van voor, ongeveer 5 jaar.

Bogenoemde diere is deur die veldwag geskut op 30 April 1957.

G. BROHAMMER,
Skutmeester.

Munisipale Kantore,
Keetmanshoop, 14 Mei 1957.

LOST POLICY.

Policy No.	Date of Policy	Sum Insured	Life Assured	Owner	Name and Address of Insurer
412812	1.12.1955	£400	Magrita Klazen	Magrita Klazen	The African Life Assurance Society Limited, P. O. Box 1114, Johannesburg.

By Order of the Board,

S. T. H. DANIEL,
Secretary.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermeldde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermeldde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermeldde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SCHEDULE / BYLAE.

Boedel Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening	Datum Tydperk	Kantoor van die Office of the		Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or authorized Agent
		Description of Account	Date Period	Meester Master	Magistraat Magistrate	
249/1956	William Benjamin Riesle	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Windhoek	W. R. K. Kempen, Executrix Testamentary, P. O. Box 1826, Windhoek
260/1956	Stephanus Oscar Lambert	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening.	21 dae	Windhoek	Outjo	Die Standard Bank van S.A. Bpk. (Geregistr. Handelsbank). Trustee Afdeling, Windhoek. Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.
287/1956	Martinus Albertus Kotze	Eerste en Finale Likw. en Distr. Rekening.	21 dae	Windhoek	Grootfontein	H. S. Prinsloo, Eureka Boedelkamer, Posbus 1695, Windhoek.
322/1956	Hans Michel Steinmetz	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days as from 2.6.57	Windhoek		M. A. Isaacson, Executor Dative, c/o Lorentz & Bone, P. O. Box 85, Windhoek.
359/1956	Jacob Pieter Daniel Loots en sy oorlewende eggenote Hendrina Cecilia Loots (gebore van Niekerk)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening en 'n aanvullende Likwidasië en Distribusierekening	21 dae	Windhoek	Bethanie	Die Standard Bank van Suid Africa Beperk (Geregistreeerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.
360/1956	Henning Jacobus van Wyk en sy oorlewende eggenote Johanna Jacoba van Wyk (gebore Prinsloo)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek		Gerhardus Johannes Jacobus Vlok per adres Die Standard Bank van S.A. Beperk (Geregistreeerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, S.W.A. Eksekuteur Testamentêr.
372/1956	Arthur Henshall-Howard	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek		The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank) Trustee Department, Windhoek. Agent for the Executrix Testamentary.
51/1955	Maria Franziska Lilli Gertrud Zeiss	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		J. Orman and R. Kutz-Wommelsdorf, P. O. Box 26, Windhoek.
76/1956	Dorothea Maria Pienaar	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening.	21 dae	Windhoek		Die Standard Bank van S.A. Beperk (Geregistreeerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, S.W.A. Eksekuteur Testamentêr.
222/1956	Hedwig Verhoeven gebore Altegoer	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening.	21 dae vanaf 3.6.57	Windhoek.	Mariental	B. J. van Zyl, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 13, Mariental.
213/1956	Hans Joachim Berker (Senior)	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek		Hans J. Berker (Jnr.), Executor Testamentary, P. O. Box 386, Windhoek.
20/1957	Friedrich Johann Marting	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek		Ernst Toussaint, Executor Testamentary, Windhoek, P. O. Box 466.

19/1956	Gustav Adolf Wilschke, farmer of the farm "Gruiss", district Outjo	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek	Outjo	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek
348/1956	A. J. Herbert	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek		Hugo August Herbert, P. O. Box 517, Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

NOTICE.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof application will be made to the Magistrate, Grootfontein, for the transfer of the General Dealer's, Patent and Proprietary Medicines, and Hawker's licences at present held by LEIBHOLD TRAUMHOLD JUNGBLUTH (born Borkman), Widow, to HILDEGARD ELSA SCHMIDT (born Stolze) married out of community of property to Paul Schmidt, which business shall be carried on under the name of OTJIHAENE-NE STORE on her own account and on the same premises at Leybolds Ruhe, in the district of Grootfontein.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa on the 25th day of June, 1957 at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the estate of PIETER JOHANNES BAMBERGER, presently employed as an apprentice plasterer at Windhoek, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the High Court of Windhoek for a period of 21 days as from the 1st June, 1957.

Dated at Grootfontein, this 18th day of May, 1957.

J. R. M. POWELL,
Attorney for Applicant.

MICHAU & GERTENBACH.

c/o G. J. Muller,
United Buildings, Windhoek

P. O. Box 43, Grootfontein.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars i ndie Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CERDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SCHEDULE / BYLAE.

Boedel Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Gewone woonplek Ordinary Place of Residence	Binne 'n tydperk van With a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executors or authorized Agent
	Helena Katrina Johanna Rabie (gebore Bekker) Weduwee	„Jumkaub“, Grootfontein	30 dae	Die Standard Bank van S.A. Bpk., (Geregistreerde Handelsbank) Trustee Afdeling, Windhoek. Agent vir die Eksekuteur Testamentêr.
307/1955	Agathe Sophie Henriette Grell (born Bammann)	Kaiser Wilhelm Street, Swakopmund.	30 days	Lorentz & Bone, P. O. Box 85, Windhoek.
297/1956	Jacobus Jakob	Grootfontein	30 days	J. J. Gertenbach, Executor Dative, P. O. Box 43, Grootfontein.
36/1957	Josef Johannes Skrypezeck	Aus distrik Luderitz	30 dae	Mevr. Johanna Marie Ida Skrypezeck (nee Timme)
50/1957	Philip Church Northam		30 days	R.P. Gain, 4 Wale Street, Cape Town. Executor Dative.
52/1957	Marthinus David Christiaan Ras		30 days as from 3.6.57	Lorentz & Bone, Buelow Street, P. O. Box 85, Windhoek.
95/1957	Catharina Wilhelmina Debora du Plessis (gebore Bezuidenhout) en nagelate eggenoot Petrus Jacobus du Plessis	Erf 1115, Jan Jonkerweg, Windhoek.	30 dae vanaf 3.6.57	Volkskas Beperk Boedel- en Trust-afdeling, Posbus 578, Pretoria.
	Roland Gabriel Vincent Ribchester	Outjo	30 days as from 3.6.57	Messrs. Lorentz & Bone, Buelow Street, P. O. Box 85, Windhoek.
100/1957	David Elias	Cape Town	30 days	N. C. Fraser, P.O. Box 43, Windhoek.

371/1956	Niklaas Kaffer and surviving spouse Karolena Kaffer (born Swartbooi)	"Guichabis", Warmbad	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank Of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
105/1957	Cornelius Petrus Albertus van Niekirk	Keetmanshoop	30 days	Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd. Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
117/1957	Jurgens Johannes Leopold Brecher and surviving spouse Elisabeth Hendrika Brecher	"Udabis", Dist. Warmbad	30 days	Barclays Bank D. C. O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
120/1957	Maximilian Oehl,	Gobabis	30 dae	M. Oehl, Eksekutriese Testamentêr, Posbus 1835, Windhoek.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPORT.

The undermentioned application for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en sub-regulasie (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en naam van Applikant.
 Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
 Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.
 Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X E. 2172. G. S. Bezuidenhout, Walvisbaai. Nuut/new. 1 voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31/12/57.
 Y Goedere/Goods.
 Z Binne 'n omtrek van 15 myl vanaf Walvisbaai poskantoor / Within a radius of 15 miles from Walvis Bay post office.
- X E. 2401. S. KAINKOB, Windhoek. Nuut/new. 1 voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31/12/57.
 Y Goedere ten behoeve van Nie-Blankes en Nie-Blanke passasiers.
 Z Tussen punte binne Windhoek magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt. / Between points within the magisterial district of Windhoek and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 2394. A. von Flotow, Otjiwarongo. Nuut/new. 1 voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31/12/57.
 Y Goedere / Goods.
 Z Tussen / Between Otjiwarongo en/and Okamumbonde; Hochland; Farm Verwaltung Okamiparara; en/and Otjihawita.
- X E. 2396. D. Katutu, Otjiwarongo. Nuut/new. 1 Voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31/12/57.
 Y Nie-Blanke passasiers / Non-European passengers.
 Z Tussen punte binne Otjiwarongo magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt. / Between points within the magisterial district of Otjiwarongo and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 1185. D. L. Meyer, Okahandja. Nuut/new. 1 voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31/12/57.
 Y Lewende hawe/Livestock.
 Z Binne Suidwes-Afrika / Within South West Africa.
- X E. 2163. B. H. Hoppe, Windhoek. Bykomende voertuig en wysiging / Additional vehicle and amendment. Geldig tot/valid until 31/12/57.
 Y Boerderybenodighede en melk / Farming requirements and milk.
 Z Tussen/between Windhoek en/and Lichtenstein; Krumneck; Lichtenstein Sud; en/and Krumhuk.
- X E. 2418. I. Xamseb, Windhoek. Nuut/new. 1 voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31/12/57.
 Y Goedere ten behoeve van Nie-Blankes en Nie-Blanke passasiers / Goods on behalf of Non-Europeans and Non-European passengers.
 Z Tussen punte binne Windhoek magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt. / Between points within Windhoek magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
- G E. 1117. F. Burger, Walvisbaai. Nuut/new. 1 voertuig/vehicle. Geldig tot/ valid until 31/12/57.
 Y Goedere ten behoeve van Dannert-Lafrenz (Pty) Ltd. / Goods on behalf of Dannert-Lafrenz (Pty) Ltd.
 Z Binne 'n omtrek van 15 myl vanaf Walvisbaai poskantoor / Within a radius of 15 miles from Walvis Bay post office.
- X E. 2035. S. Gorelick, Windhoek, Nuut/new. 1 voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31/12/57.
 Y Goedere/Goods.
 Z Binne 'n omtrek van 10 myl vanaf Windhoek poskantoor / Within a radius of 10 miles from Windhoek post office.
- X E. 2422. G. KAAPITIRAPI, Gobabis. Nuut/new. 1 voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31/12/57.
 Y Goedere ten behoeve van Nie-Blankes en Nie-Blanke passasiers / Goods on behalf of Non-Europeans and Non-European passengers.
 Z Tussen/between Gobabis en/and Epukiro Resevaar/reserve.

- X E. 2400. H. Rainier, Swakopmund. Nuut/new. 1 voertuig en sleepwa. / 1 vehicle and trailer. Geldig tot/valid until 31/12/57.
- Y Sand, gruis, sout en eie masjienerie / Sand, gravel, salt and own machinery.
- Z (1) Tussen punte binne Swakopmund magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt / Between points within Swakopmund magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
- Z (2) Tussen/between Swakopmund en/and Cape Cross.
- X E. 2321. W. Basson, Windhoek. Nuut/new. 1 voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31/12/57.
- Y Sand en klippe / Sand and stone.
- Z Tussen punte binne Windhoek magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt / Between points within Windhoek magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 2397. T. Njembo, Otjiwarongo. Nuut/new. 1 voertuig/vehicle. Geldig tot/ valid until 31/12/57.
- Y Goedere ten behoeve van Nie-Blankes en Nie-Blanke passasiers / Goods on behalf of Non-Europeans and Non-European passengers.
- Z Tussen/between Otjiwarongo en/and Okakarara.
- X E. 43. S.A.S. Administrasie, Windhoek. Bykomende voertuig/additional vehicles. Geldig tot/valid until 31/12/57.
- Y Goedere/goods.
- Z Oor alle goedgekeurde roetes / Over all approved routes.
- X E. 2081. J. Heuer, Otjiwarongo. Nuut/new. 1 voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31/12/57.
- Y Goedere en Nie-Blanke passasiers / Goods and Non-European passengers.
- Z Tussen punte binne Otjiwarongo magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt / Between points within the magisterial district of Otjiwarongo and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 2419. J. S. Theron, Okahandja. Nuut/new. 1 voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31/12/57.
- Y Goedere alle soorte / Goods all classes.
- Z Tussen punte binne Okahandja magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt / Between points within Okahandja magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 213. K. J. Dennywill, Swakopmund. Nuut/new 1 voertuig/vehicle. Geldig tot/valid until 31/12/57.
- Y Sout/salt.
- Z Tussen/between Swakopmund en/and Ugab en/and Cape Cross.
- X E. 2399. Furniture Packers and Removers (Pty) Ltd., Windhoek, Nuut/new. 2 voertuie/vehicles. Geldig tot/valid until 31/12/57.
- Y Huistrukke / household removals.
- Z Binne die Unie van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika / Within the Union of South Africa and South West Africa.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a Certified copy of Deed of Transfer No. 183/1948, dated the 19th March, 1948, passed by the Government of the Territory of South West Africa to ABRAHAM JOHANNES LOUW (born on 23rd June, 1878) in respect of

- Certain Portion No. 2 of the Farm Drieangel No. 123. Situate in the district of Warmbad.
- Measuring 3 hectares 7 square metres, and certain remaining extent of the said Farm Drieangel.
- Measuring 6880 hectares 55 ares 31 square metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Windhoek within five (5) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 17th day of May, 1957.

ADOLPH HARRIS,
Applicants Attorney.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat, Okahandja, vir die oordrag van die Algemene Handelaarslisensie gehou deur H. C. Visser op Erwe 56 en 57, Okahandja, aan DIRK JOHAN VERSTER, wat besigheid sal doen onder die naam van D. J. VERSTER, op dieselfde persele.

Posbus 452,
Windhoek.

J. H. SHAR,
Prokureur vir die Partye.

MUNISIPALITEIT VAN GOBABIS.

SKUTKENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 29 van die Munisipale Skutregulasies, Goewermentskennisgewing No. 108 van 1/5/1944 dat onder genoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkrale op Woensdag 19 Junie 1957 om 10 v.m. tensy hulle voor die tyd gelos word.

1 Koei, Bruin poena met geel bek, N. B. op linkernek. Linkerblad onduidelik. Linker boud R.V.

2.

Ouderdom ongeveer 9 jaar oud. Waarde £12.

SU

1 Koei, Swart poena, Linker boud 10. Linker heup 0 met brand merk verf. Ongeveer 9 jaar oud. Waarde £15.

1 Vers kalf, Rooi poena, Ongebrand Regteroor Swawelstert halfmaan voor. Linkeroor gat in oor. Ongeveer 14 maande oud. Waarde £5.

3.

1 Tollie, Rooi skimmel, gebrand linkerboud F.J. Regteroor swawelstert. Ongeveer 2 jaar. Waarde £8.

1 Tollie, Geel met swart strepe, Linkerboud onduidelik. Linkeroor Slip winklaak agter Regteroor, Winklaak van agter. 2 jaar oud. Waarde £8.

1 Vers, Vaal, Linkerboud N. B. Regteroor halfmaan voor, Linkeroor Swawelstert, Ongeveer 2 jaar oud, waarde £8. Geskut op 20 Mei 1957.

Gobabis, 22 Mei 1957.

G. A. P. BASSON,
Skutmeester.